

OBSAH

EDIČNÁ POZNÁMKA / 7

NIEKTO PRÍDE / 9

DIEŤA / 71

NOC SPIEVA SVOJE PIESNE / 177

VARIÁCIE NA SMRŤ / 267

SLOBODA / 351

ŽIŤ V UTAJENÍ / 369

MORE / 377

ABY SCÉNOU MOHOL PREJSTĚ ANJEL / 447
(DRAMATIK JON FOSSE)

DRAMATIKOM SOM SA STAL NÁHODOU / 469
(ROZHOVOR S JONOM FOSSEM)

ONA Tam
hľadá na svadobnú fotografiu zavesenú na kratšej stene naľavo
to je svadobná fotografia
ukazuje
tamto
musí byť svadobná fotografia
Spontánne
Aj jej muž bol krásavec
Podíde k svadobnej fotografii, celkom blízko, dôkladne si ju pre-
zerá. Potom sa otočí smerom k nemu. Akoby konštatujúc
Obaja boli krásavci
On prikývne, podíde bližšie a zastane si vedľa nej
Bol to krásny pár
A brali sa pomerne mladí

ON *trochu so záujmom*
Podľa mňa sa trochu podobá
aj na starú mamu aj na starého otca
Ale obaja sú mladší
na tejto fotografii

ONA Áno
sú pomerne mladí
trochu váha
možno ani nemajú viac než dvadsať rokov

ON Ona je možno ešte mladšia

ONA S nimi to nebolo tak
ako je to s nami

ON Ty ešte nie si ktovieako stará

ONA Ani úplne mladá
už nie

Dnes je ten deň keď sa máme modliť k Bohu
v kostole
Nechápeš to
Smeje sa
Je to náš svadobný deň
Dnes sme sa stretli
A dnes sa aj vezmeme
Naším vlastným spôsobom
úplne vlastným
Trochu hlučne
No tak

FREDRIK *stojí a počúva*
Zdalo sa mi že som niečo počul

AGNES *stojí a počúva, hľadá naňho*
Ja nič nepočujem

FREDRIK *pozrie sa na ňu*
Ani nič nevidíš

AGNES A ty
Obzerá sa
Spýtať sa
Odmlka
No tak odpovedz mi
Vidíš niečo
Čo vidíš

FREDRIK Nie asi to nič nebolo

AGNES Teraz keď sme sa našli
môžeme hádam ísť
do kostola

Tma. Rozsvietia sa svetlá. Za oknom šero. Nástenne hodiny ukazujú približne pol šiestej. Mladý muž ešte vždy leží na pohovke s knihou zloženou na prsiach. Vstane, prejde k oknu, vyzrie von. Mladá žena vojde cez dvere na-pravo, má na sebe bundu, v ruke drží nákupnú tašku

MLADÁ ŽENA *podáva Mladému mužovi list*
Prišiel ti nejaký list

MLADÝ MUŽ *pomalým pohybom sa obráti k nej*
Trochu vystrašene
List

MLADÁ ŽENA *Áno z nejakého vydavateľstva*
Podíde k nemu, podá mu list, on len stojí a hľadá naň
Nie si zvedavý
On pokrúti hlavou

MLADÝ MUŽ *Alebo vlastne*
trochu hej

MLADÁ ŽENA *Nuž možno*
odmlčí sa

MLADÝ MUŽ *rýchlo*
Ale bola si tak dlho preč

MLADÁ ŽENA *Áno*
Krátka odmlka
Áno zastavila som sa u Marte
Krátka odmlka
Mimochodom príde sem
Zasmeje sa

- MLADÁ ŽENA Veď tam stál a civel na nás
nič nehovoril
iba tam stál
Krátka odmlka
A je to drahé
musíme predsa zaplatiť celý majlant
len za to že tu smieme bývať
Na iné nám takmer ani nezostane
keď zaplatíme nájomné
nemáme peniaze na nič iné než na bývanie
krátka odmlka
a že tamten dostane takmer všetky peniaze čo máme
len preto aby sme mohli bývať
tu v jeho pivnici
- MLADÝ MUŽ Bolo to to jediné čo som našiel
Nepodarilo sa mi predsa
preruší sám seba
- MLADÁ ŽENA Nestážujem sa na teba
Urobil si všetko najlepšie ako si vedel
Ja to predsa viem
Snažil si sa najlepšie ako si vedel
a napokon
nuž napokon si zohnal
preruší samu seba
- MLADÝ MUŽ Nemusíme tu bývať ktovieako dlho
Ale niekde bývať musíme
krátka odmlka
a nie je to tu až také zlé
Krátka odmlka
Môžeme tu bývať
v každom prípade nejaký čas

MLADÝ MUŽ	Odjakživa bola skoro stále sama
MLADÁ ŽENA	Je príliš plachá alebo čo to je
MLADÝ MUŽ	A potom teda ak bude bývať sama potom bude ešte viac sama no
MLADÁ ŽENA	Nemôžem jej to zakazovať ak sa chce odsťahovať nech to urobí
MLADÝ MUŽ	Áno samozrejme <i>Odmlka</i>
DCÉRA	<i>vykročí k Mladému mužovi a Mladej žene</i> Rozprávate sa
MLADÝ MUŽ	Áno rozprávame <i>krátka odmlka</i> a si si teda istá že sa chceš odsťahovať a bývať sama
DCÉRA	Áno áno tak som sa rozhodla
MLADÝ MUŽ	A už si si zohnala miesto na bývanie
DCÉRA	Áno <i>Odmlka</i>